

WORLD SAILING DEVELOPMENT RULES

DR22-01 Rule 18, the preamble to Section C, and Mark-Room

Under Regulation 28.1.5(b), World Sailing has approved the use of these rules to determine if rule 18, the preamble to Section C, and the definition Mark-Room can be improved. When used, all the rules outlined below shall be adopted without any change.

These development rules shall not be used at an event where the marks being used are also used by events who are not using these development rules.

Races may be sailed under these rules only if the notice of race so states, with reference to the relevant version of these development rules, and that the rules are made available to all competitors.

These rules may be invoked by a NoR rule: “The current version of Development Rule DR22-01 Rule 18, the preamble to Section C, and Mark-Room shall apply. See Addendum X.”

If the NoR has already been published, an amendment to the NoR must be published stating: “Amendment to the NoR. Add new rule 1.x: ‘The current version of Development Rule DR22-01 Rule 18, the preamble to Section C, and Mark-Room shall apply. See Addendum X.’”

The rules shall be published as an attachment to the event NoR, or a description of where to find the rules shall be included.

Feedback in the form of a report to World Sailing is required, and suggestions for improvement shall be sent to rules@sailing.org within one month of the completion of any event adopting these rules.

A library containing additional documents to help testing and developing this test rule can be found at: <https://drive.google.com/drive/folders/1288MqBrGwAozgr92AwKA5j6TFiTvBEQI?usp=sharing>

When DR22-01 is used, this paragraph and the paragraphs above should be deleted.

World Sailing 試行規則

DR22-01 規則 18、C 節の前文、およびマークルーム

World Sailing は、規定 28.1.5(b)に基づき、規則 18、C 節の前文、およびマークルームの定義を改良できるかどうかを判断するために、本規則の使用を承認した。使用する場合は、以下に概略が説明されているすべての規則を、変更することなく採用しなければならない。

本試行規則は、使用するマークが、この試行規則を使用していない大会で同時に使用される場合は適用されないものとする。

レースは、レース公示に本試行規則の該当する版を参照して本規則を使用することが記載されており、その試行規則がすべての競技者に入手可能であることを記載している場合に限り、本規則に基づいて実施することができる。

本規則は、レース公示の規則に以下のように記載することにより発動させることができる：

“試行規則 DR22-01 [規則 18、C 節の前文、およびマークルーム] の現行版が適用されるものとする。付属文書 X を参照。”

レース公示がすでに発行されている場合には、以下のように記載したレース公示の変更を発行しなければならない：「レース公示の変更。新しい規則 1.x を追加する『試行規則 DR22-01 [規則 18、C 節の前文、およびマークルーム] の現行版が適用されるものとする。付属文書 X を参照。』」

本規則は、大会のレース公示の添付文書として発行されるか、またはどこで入手できるかの説明がレース公示に記載されていないなければならない。

World Sailing 宛報告の書式（訳注：下記ライブラリーにある）によるフィードバックが必要とされ、改良のための提言を、本規則を適用した大会終了後 1 ヶ月以内に rules@sailing.org に送付しなければならない。

本試行規則の試行と開発の参考になる他の文書が入ったライブラリーが、以下のリンクにある。
<https://drive.google.com/drive/folders/1288MqBrGwAozgr92AwKA5j6TFiTvBEQ1?usp=sharing>

DR22-01 を使用する場合、この段落と上記の段落は、削除すること。

Addendum X to the Notice of Race

DR22-01 Rule 18, the preamble to Section C, and Mark-Room

This Development Rule has been approved by World Sailing in accordance with Regulation 28.1.5(b) and shall be published as part of the NoR.

Version: April 2022

Definition *Mark-Room*

Room for a boat to sail her proper course to round or pass the mark, and room to pass a finishing mark after finishing.

Preamble to Section C

Section C rules do not apply at a starting mark surrounded by navigable water or at its anchor line.

18 MARK-ROOM

18.1 When Rule 18 Applies

- (a) Rule 18 applies between boats when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is in the *zone*. However, it does not apply
 - (1) between boats on opposite *tacks* on a beat to windward or when the *proper course* at the *mark* for one but not both of them is to tack,
 - (2) between a boat approaching a *mark* and one leaving it, or
 - (3) if the *mark* is a continuing *obstruction*, in which case rule 19 applies.

- (b) Rule 18 no longer applies between boats when the boat entitled to *mark-room* has left the *mark* astern and is on a course to begin sailing the next leg, or is no longer *racing*.

18.2 Giving Mark-Room

- (a) When the first of two boats reaches the *zone*,
 - (1) if the boats are *overlapped*, the outside boat at that moment shall give the inside boat *mark-room*.
 - (2) if the boats are not *overlapped*, the boat that has not reached the *zone* at that moment shall give the other boat *mark-room*.
- (b) When a boat is required to give *mark-room* by rule 18.2(a), she shall continue to do so even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins.
- (c) If there is reasonable doubt that a boat obtained or broke an *overlap* before the first of two boats reached the *zone*, it shall be presumed that she did not.
- (d) Rule 18.2(a) no longer applies if the boat entitled to *mark-room* passes head to wind or leaves the *zone*.
- (e) When rule 18.2(a) does not apply and the boats are *overlapped*, the outside boat shall give the inside boat *mark-room*.

レース公示の付属文書 X

DR22-01 規則 18、C 節の前文、およびマークルーム

本試行規則は、規定 28.1.5(b)に基づき *World Sailing* によって承認されており、レース公示の一部として発行された。

2022 年 4 月版

定義 マークルーム

艇が **マーク** を回航または通過するため、**プロパー・コース** を帆走するのに必要な **ルーム**、および **フィニッシュ** 後に **フィニッシュ・マーク** を通過するための **ルーム**。

C 節の前文

C 節の規則は、航行可能な水面に囲まれた **スタート・マーク** またはその **アンカー・ライン** においては適用されない。

18 マークルーム

18.1 規則 18 が適用される場合

- (a) 規則 18 は、**マーク** を艇の同一の側で通過することが求められている複数の艇間で、少なくともそのうちの 1 艇が **ゾーン** に入っている場合に、その中の艇と艇との間に適用される。ただし、次の場合には適用されない。
 - (1) 風上に向かうビート、または両艇ではなくどちらか一方の艇の **マーク** における **プロパー・コース** がタックすることである場合の、反対 **タック** の艇間。
 - (2) **マーク** に向かう艇と、**マーク** から離れる艇間。
 - (3) **マーク** が連続した **障害物** の場合には、規則 19 が適用される。
- (b) **マークルーム** を得る資格がある艇が、**マーク** をアスターンに見て次のレグの帆走を開始するコースとなったとき、または **レース中** でなくなったとき、もはや艇間に規則 18 は適用されなくなる。

18.2 マークルームを与えること

- (a) 2 艇のうち最初の艇が **ゾーン** に到達したとき、
 - (1) 両艇が **オーバーラップ** している場合には、その時点での外側艇はその時点での内側艇に、**マークルーム** を与えなければならない。
 - (2) 両艇が **オーバーラップ** していない場合には、その時点でまだ **ゾーン** に到達していない艇は相手艇に対し **マークルーム** を与えなければならない。
- (b) 艇が規則 18.2(a) により **マークルーム** を与えなければならない場合、その艇は、その後 **オーバーラップ** が解けたり、新しい **オーバーラップ** が始まったとしても **マークルーム** を与え続けなければならない。
- (c) 2 艇のうち最初の艇が **ゾーン** に到達する前に艇が **オーバーラップ** したこと、または解けたことに妥当な疑いがある場合には、そうならなかったとみなさなければならない。
- (d) **マークルーム** を得る資格のある艇が、風位を越えたか、または **ゾーン** から離れた場合には、規則 18.2(a) の適用は終了する。
- (e) 規則 18.2(a) が適用されず複数の艇が **オーバーラップ** している場合、外側艇は内側艇に **マークルーム** を与えなければならない。

18.3 Tacking in the Zone

If a boat has passed head to wind in the *zone* and another boat was *fetching* the *mark* at that time,

(a) rule 18.2 does not apply between them, and

(b) at a *mark* to be left to port, if the other boat has been on *starboard tack* since entering the *zone*, the boat that tacked shall

(1) not cause the other boat to sail above close-hauled to avoid contact, and

(2) give *mark-room* if the other boat becomes *overlapped* inside her.

18.4 Gybing in the Zone

When an inside *overlapped* boat must gybe at a *mark* to sail her *proper course*, she shall not sail farther from the *mark* than needed to sail her *proper course* if this affects the choice of course of an outside boat.

18.3 ゾーン内でタックする場合

艇がゾーン内で風位を越え、その時点で他艇がマークをフェッチングしていた場合、

- (a) 両艇の間に規則 18.2 は適用されない。
- (b) ポートに見て通過するマークにおいて、もし他艇がゾーンに入ったときからスターボード・タックであった場合には、タックした艇は
 - (1) 他艇に、接触を回避するためクロスホールドより風上を帆走させてはならない。
 - (2) 他艇が自艇の内側にオーバーラップした場合には、マークルームを与えなければならない。

18.4 ゾーン内でジャイブする場合

内側にオーバーラップした艇が、プロパー・コースを帆走するためにマークにおいてジャイブしなければならない場合、外側艇のコース選択に影響を与える場合には、その艇はプロパー・コースを帆走するために必要とする以上にマークから離れて帆走してはならない。